

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

26

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 440

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı (1/656) ile Dışişleri Komisyonu ve Milli Savunma Komisyonu Raporları

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi.....	4
• 1/656 Esas Numaralı Tasarının	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	13
- Gerekçesi	13
• Milli Savunma Komisyonu Raporu.....	15
• Dışişleri Komisyonu Raporu.....	17
• Tasarı Metni	19
• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin.....	19
• Anlaşma Metni.....	20

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-30-4142

23/12/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Ahmet Davutoğlu
Başbakan

Ek: Liste

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
1.	1/970	Avrupa Konseyi İnsan Ticaretine Karşı Eylem Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1/367	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	402542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Elektrik Enerjisi Mübadelesi ile İlgili Olarak Ortaya Çıkan Borca İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1/392	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010/2011'in Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1/400	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1/351	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
7.	1/375	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1/383	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1/385	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
10.	1/388	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1/406	Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1/430	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1/431	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
14.	1/436	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1/468	Kahçı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
16.	1/752	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Moldova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1/828	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık ve Su Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1/845	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1/864	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1/896	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ukrayna Bakanlar Kurulu Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1/455	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1/616	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Göç Konularına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
23.	1/729	İsviçre Konfederasyonu ile Avusturya Cumhuriyeti Arasında Viyanada Uluslararası Göç Siyaseti Geliştirme Merkezi Kurulması ve İşleyişine Dair Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
24.	1/793	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
25.	1/849	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Geri Kabul Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1/340	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Fransa Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliği Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Norveç Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.		Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
30.	1/366	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1/980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Yemen Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
32.	1/889	Türkiye Cumhuriyeti ile Nijer Cumhuriyeti Arasında Enerji ve Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1/317	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1/851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Su Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1/852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1/808	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Eğitim ve Mesleki Eğitim Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1/872	Genişletilmiş Kısmi Spor Anlaşmasının Gözden Geçirilmiş Statüsüne Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1/525	Türkiye Cumhuriyeti ile İran İslam Cumhuriyeti Arasında Kamu Yönetimi ve Kamu Personel Sisteminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
39.	1/610	Türkiye Cumhuriyeti Milli Savunma Bakanlığı ile Birleşik Arap Emirlikleri Silahlı Kuvvetleri Genel Karargahı Arasında Savunma Sanayi İş Birliği Mutabakat Mühtrasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
40.	1/731	Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1/398	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1/868	Doha Konferansında Kyoto Protokolünde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1/991	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Sözleşmeye Ait Protokole Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1/1007	Antarktika Anlaşması Çevre Koruma Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
45.	1/371	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1/880	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Fas Krallığı Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1/897	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tunus Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bahkçılık ve Su Ürünleri Alanında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
48.	1/800	Türkiye Cumhuriyetine Şanhay İşbirliği Örgütünün Diyalog Ortağı Statüsü Tanınmasına İlişkin Muhtranın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
49.	1/957	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezinin Ayrıcalık ve Bağışıklıklarına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.	1/617	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret ve Ekonomik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.	402517	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Benin Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.	402534	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çad Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	397396	Türkiye Cumhuriyeti ile Faroe Adaları ile İlgili Olarak Danimarka Krallığı Arasında Serbest Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
54.	397384	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Saint Vincent ve Grenadinler Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	397393	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Saint Lucia Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	402524	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kolombiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	402530	Türkiye Cumhuriyetinin Orta Amerika Entegrasyon Sistemine Bölge Dışı Gözlemci Olarak Katılımı Konusunda Türkiye Cumhuriyeti ile Orta Amerika Entegrasyon Sistemi Arasında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
58.	397392	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cibuti Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
59.	397398	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
60.	397397	Bölgesel Radyokomünikasyon Konferansı (RRC-06) nın Sonuç Kararlarının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	397400	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Sekizinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	402525	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında KKTC'de Bulunan Vakıf Kültür Varlıklarının Restorasyon İşlerinin Yürütülmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	397402	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İpsala-Kipi Sınır Geçiş Bölgesinde İki Ülke Arasında İkinci Bir Karayolu Sınır Geçiş Köprüsünün Konumunun ve Üzerinden Gececek Sınır Hattının Belirlenmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	402516	Biyoloji ve Tıbbın Uygulanması Bakımından İnsan Hakları ve İnsan Haysiyetinin Korunması Sözleşmesine Ek İnsan Kopyalanmasının Yasaklanmasına İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	402523	Çiftçilik Amaçlarıyla Beslenen Hayvanların Korunmasına Dair Avrupa Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
66.	397386	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna-Hersek Bakanlar Kurulu Arasında Geri Kabul Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
67.	397401	Türkiye Cumhuriyeti ile Slovak Cumhuriyeti Arasında Karayoluyla Uluslararası Yolcu ve Eşya Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1/373	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

SIRA NO	ESAS NO	TASARININ ADI
69.	1/494	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Sağlık ve Çevre Genel Halk Komitesi Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1/377	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
71.	1/395	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1/361	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulduğu Hakkında Kanun Tasarısı
73.	1/776	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.	397394	Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu Arasında Cezai Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma ve Suçluların İadesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.
Başbakanlık
Kanunlar ve Kararlar
Genel Müdürlüğü
Sayı: 31853594-101-742-2381

7/5/2013

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 28/3/2013 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan
Başbakan

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/656)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Milli Savunma Komisyonu

GEREKÇE

Birinci Dünya Savaşı yıllarında esir düşen ve esir kamplarında hayatlarını yitirerek Rusya Federasyonu'nun Krasnoyarsk bölgesinde defnedilen Türk askerleri için bir Şehitlik Anıtı inşa edilmesi, ayrıca, Vladivostok, Petrovski ve Hirov şehirlerinde bulunan Türk askerlerinin mezarlarının künye tespitlerinin yapılarak bu şehirlerde de birer anıt inşa edilmesi, mezar kalıntıları bulunursa, bulunan yerlerde şehitlik tesis edilmesi yolundaki Milli Savunma Bakanlığımızın talepleri, 2009 yılında Moskova Büyükelçiliğimiz tarafından Rusya Federasyonu makamlarına iletilmiştir.

Bu talebimiz üzerine Rusya Federasyonu'nca, şehitlikler konusunda, iki ülke arasında bir anlaşma imzalanması önerilmiş, tarafımızdan uygun bulunmuştur.

Bu çerçevede hazırlanan, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında, Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşma”, 3 Aralık 2012 tarihinde, Başbakan düzeyinde İstanbul'da düzenlenen Türkiye-Rusya Federasyonu Üst Düzey İşbirliği Konseyi'nin (ÜDİK) 3. Toplantısı sırasında, iki ülkenin Dışişleri Bakanları tarafından imzalanmıştır.

Söz konusu anlaşma ile Rusya Federasyonu'nun Krasnoyarsk bölgesinde defnedilen Türk askerlerinin aziz hatıralarına hürmeten bir Şehitlik Anıtı inşa edilmesi, ayrıca, Vladivostok, Petrovski ve Hirov şehirlerinde bulunan Türk askerlerinin mezarlarının künye tespitlerinin yapılmasını müteakip, bu şehirlerde de birer anıt inşa edilmesi, mezar kalıntıları bulunursa, bulunan yerlerde şehitlik tesis edilmesi mümkün olabilecektir.

Diğer taraftan, Rusya Federasyonu'nun Samara bölgesinde Birinci Dünya Savaşı sırasında hayatlarını kaybeden Türk askerlerinin mezarları hakkında Kazan Başkonsolosluğumuz tarafından inceleme yapılmaktadır. İnceleme sonucunda mezar kayıtları ve defin alanlarının bulunması halinde, bu bölgede de bir şehitlik tesis edilmesi ve anıt inşa edilmesi gündeme getirilebilecektir.

Milli Savunma Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Milli Savunma Komisyonu

31/3/2016

Esas No: 1/656

Karar No: 19

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 18/2/2016 tarihinde tali komisyon olarak Komisyonumuza, esas komisyon olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilen 1/656 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanması Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı”, Komisyonumuzun 31/3/2016 tarihinde yaptığı toplantısında; Milli Savunma Bakanlığı ve Genelkurmay Başkanlığı temsilcilerinin katılımlarıyla incelenip görüşülmüştür.

Milli Savunma Komisyonu, tasarı hakkında tali komisyon olarak belirlendiğinden, komisyon toplantısının başında İçtüzüğün 23’üncü maddesi uyarınca Kanun Tasarısının tümü üzerinde görüşme yapılması, maddelerin ayrıca görüşülmemesi kararlaştırılmıştır.

Tasarıya konu Anlaşmayla, Birinci Dünya Savaşı yıllarında esir düşen ve esir kamplarında hayatlarını yitirerek Rusya Federasyonu’nun Krasnoyarsk bölgesinde defnedilen Türk askerleri için şehitlik anıtının inşa edilmesi, ayrıca Valdivostok, Petrovski ve Hirov şehirlerinde bulunan Türk askerlerinin mezarlarının künye tespitinin yapılması ve bu şehirlerde de birer anıt inşa edilmesi amaçlanmaktadır.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmeler tamamlandıktan sonra Komisyonumuzun genel uygunluk görüşünün esas komisyona bildirilmesi oy birliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Faruk Özlü</i>	<i>Hüseyin Şahin</i>	<i>Murat Baybatur</i>
Düzce	Bursa	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Biröl Ertem</i>	<i>Kamil Aydın</i>	<i>Abdullah Başcı</i>
Hatay	Erzurum	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Dursun Çiçek</i>	<i>Murat Bakan</i>	<i>Hüseyin Kocabıyık</i>
İstanbul	İzmir	İzmir

Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Demir</i>	<i>Mustafa Hüsnü Bozkurt</i>	<i>Mazlum Nurlu</i>
Kırıkkale	Konya	Manisa
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Cumhur Taşkın</i>	<i>Nihat Öztürk</i>	<i>Suat Önal</i>
Mersin	Muğla	Osmaniye
	Üye	Üye
	<i>Nazım Maviş</i>	<i>Adnan Günmar</i>
	Sinop	Trabzon

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

29/11/2016

Esas No: 1/656

Karar No: 388

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24'üncü Yasama Döneminde Türkiye Büyük Millet Meclisine sunulan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz sayılmıştır. Bakanlar Kurulu tarafından yenilenerek 23/12/2015 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 18/2/2016 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza tali komisyon olarak Milli Savunma Komisyonuna havale edilen Tasarı, Komisyonumuzun 26'ncı Yasama Dönemi 29/11/2016 tarihli 34'üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Milli Savunma Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tali Komisyon olan Milli Savunma Komisyonu, 31/3/2016 tarihli toplantısında Tasarıyı görüşerek oy birliği ile kabul etmiş ve raporunu Komisyonumuza sunulmak üzere Başkanlığa arz etmiştir.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Tasarı ile; Birinci Dünya Savaşı yıllarında esir düşen ve esir kamplarında hayatlarını yitirerek Rusya Federasyonu'nun Krasnoyarsk bölgesinde defnedilen Türk askerleri için şehitlik anıtının inşa edilmesini, ayrıca Valdivostok, Petrovski ve Hirov şehirlerinde bulunan Türk askerlerinin mezarlarının künye tespitinin yapılmasını ve bu şehirlerde de birer anıt inşa edilmesini amaçlayan Anlaşmanın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde Hükümet temsilcileri tarafından;

Rusya Federasyonu'nun değişik bölgelerinde defnedilmiş olan Türk askerleri için şehitlik anıtı inşa edilmesi ve gerekli araştırmaların yapılabilmesi amacıyla 2009 yılında Milli Savunma Bakanlığımızdan gelen talep üzerine Moskova Büyükelçiliğimiz tarafından Rusya Federasyonu makamları nezdinde girişimde bulunulduğu,

Talebimiz üzerine Rusya Federasyonu'na şehitlikler konusunda iki ülke arasında bir anlaşma imzalanmasının önerildiği ve bunun tarafımızca da uygun görüldüğü,

Bu çerçevede hazırlanan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşmanın 3 Aralık 2012 tarihinde Başbakanlar düzeyinde gerçekleştirilen Türkiye-Rusya Federasyonu Üst Düzey İşbirliği Konseyi 3'üncü toplantısında Dışışleri Bakanları tarafından imzalandığı,

Rusya Federasyonu'nun söz konusu Anlaşmanın iç onay sürecini 11 Aralık 2013 tarihinde tamamladığı,

Söz konusu Anlaşmayla Rusya Federasyonu'nun Krasnoyarsk bölgesinde defnedilen Türk askerlerinin hatıratına hürmeten bir şehitlik anıtı inşa edilmesinin; ayrıca Vladivostok, Petrovsk ve Kirov şehirlerinde bulunan Türk askerlerinin mezarlarının künye tespitlerinin yapılmasını müteakip bu şehirlerde de birer anıt inşa edilmesinin mümkün olabileceği,

Diğer taraftan, Rusya Federasyonu'nun Samara bölgesinde Birinci Dünya Savaşı sırasında hayatlarını kaybeden Türk askerlerinin mezarları hakkında Kazan Başkonsolosluğumuz tarafından araştırmalar yapıldığı, bu araştırmalar sonucunda da bazı bulgular elde edilmesi hâlinde buralarda da şehitlik yapılmasının mümkün olabileceği,

ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Adana Milletvekili Talip Küçükcan, Rize Milletvekili Hasan Karal, İstanbul Milletvekili Ravza Kavakçı Kan ve Rize Milletvekili Osman Aşkın Bak Tasarı ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Taha Özhan</i>	<i>Cemalettin Kani Torun</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
Malatya	Bursa	Antalya
Kâtip	Üye	Üye
<i>Hasan Basri Kurt</i>	<i>Talip Küçükcan</i>	<i>Mustafa Serdengeçti</i>
Samsun	Adana	Aksaray
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Akın</i>	<i>Saadet Becerekli</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Balıkesir	Batman	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Serkan Topal</i>	<i>Azmi Ekinci</i>	<i>Ekmeleddin Mehmet İhsanoğlu</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Ravza Kavakçı Kan</i>	<i>Haydar Ali Yıldız</i>	<i>Recep Şeker</i>
İstanbul	İstanbul	Karaman
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Hasan Karal</i>
Mardin	Rize	Rize
(Bu raporun özel sözcüsü)		(Bu raporun özel sözcüsü)

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ TOPRAKLARINDA BULUNAN RUS DEFİN YERLERİ İLE RUSYA FEDERASYONU TOPRAKLARINDA BULUNAN TÜRK DEFİN YERLERİ HAKKINDA ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 3 Aralık 2012 tarihinde İstanbul’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti Topraklarında Bulunan Rus Defin Yerleri ile Rusya Federasyonu Topraklarında Bulunan Türk Defin Yerleri Hakkında Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA TÜRKİYE CUMHURİYETİ TOPRAKLARINDA BULUNAN RUS DEFİN YERLERİ İLE RUSYA FEDERASYONU TOPRAKLARINDA BULUNAN TÜRK DEFİN YERLERİ HAKKINDA ANLAŞMANIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

B. Arınç

Başbakan Yardımcısı

B. Bozdağ

Avrupa Birliği Bakanı

E. Bağış

Çevre ve Şehircilik Bakanı

E. Bayraktar

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

T. Yıldız

Gümrük ve Ticaret Bakanı

H. Yazıcı

Kültür ve Turizm Bakanı

Ö. Çelik

Milli Savunma Bakanı

İ. Yılmaz

Başbakan Yardımcısı

A. Babacan

Adalet Bakanı

S. Ergin

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

N. Ergün

Dışişleri Bakanı

A. Davutoğlu

Gençlik ve Spor Bakanı

S. Kılıç

İçişleri Bakanı

M. Güler

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Orman ve Su İşleri Bakanı

V. Eroğlu

Başbakan Yardımcısı

B. Atalay

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

F. Şahin

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

F. Çelik

Ekonomi Bakanı

M. Z. Çağlayan

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

M. M. Eker

Kalkınma Bakanı

C. Yılmaz

Milli Eğitim Bakanı

N. Avcı

Sağlık Bakanı V.

N. Avcı

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı V.

E. Bayraktar

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ TOPRAKLARINDA BULUNAN
RUS DEFİN YERLERİ
İLE
RUSYA FEDERASYONU TOPRAKLARINDA BULUNAN
TÜRK DEFİN YERLERİ
HAKKINDA ANLAŞMA

Bundan böyle Taraflar olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti;

Türk ve Rus asker naaşlarının olduğu askeri defin yerlerinin Taraf Devletlerin ülkelerinde bulunduğunu dikkate alarak;

Aşağıdaki hususlar üzerinde mutabık kalmışlardır:

Madde 1
Tanımlar

Bu Anlaşmada kullanılan kavramlar aşağıdaki anlamları ifade edecektir:

a) "Türk defin yerleri" yapılan savaşlar sonucu hayatını kaybetmiş ve anılarına Rusya Federasyonu topraklarında inşa edilmiş anıtlar ve diğer anıtsal yapıların yanısıra bireysel ya da toplu mezarlar, kabristanlar ya da kabristan bölümleri bulunan Türk askerlerine ait defin yerleri;

b) "Rus defin yerleri" yapılan savaşlar sonucu hayatını kaybetmiş ve anılarına Türkiye Cumhuriyeti topraklarında inşa edilmiş anıtlar ve diğer anıtsal yapıların yanısıra bireysel ya da toplu mezarlar, kabristanlar ya da kabristan bölümleri bulunan Rus (Sovyet) askerlerine ait defin yerleri;

c) "Defin yerlerinin düzenlenmesi" defin yerlerinin sınırlarının belirlenmesi ve diğer ilgili faaliyetlerin yanısıra andaçlar, mezar paftaları, anıtlar ya da diğer anıtsal yapıların yerleştirilmesi;

d) "Defin yerlerinin bakımı" defin yerlerinin muhafazasının sağlanması, uygun şartlarda ve düzende idame ettirilmesi ve gerekli onarımların yapılması;

e) "Yetkili organlar" bu Anlaşmayı uygulamak amacıyla Taraflarca tayin edilmiş organlar ya da kuruluşlar anlamına gelmektedir.



Madde 2 İşbirliği Alanları

1. Taraflar, defin yerlerinin belirlenmesine ve tesciline katkıda bulunacak, Taraf Devletlerin ülkelerinde bulunan defin yerlerinin düzenlenmesi ve bakımını sağlayacak ve I'nci ve II'nci Dünya Savaşları ve diğer askeri savaşlar sonucu hayatını kaybetmiş askerlerin naaşlarının nakledilmesi ve yeniden defnedilmesine ilişkin konuları çözüme kavuşturacaklardır.

2. Taraflar, diplomatik kanallardan Türk ve Rus defin yerlerinin mevcudiyeti, konumu ve durumu hakkında birbirlerini haberdar edecek, yapılan savaşlar sonucu hayatını kaybetmiş ve Taraf Devletlerin ülkelerinde defnedilmiş olan askerlerle ilgili kişisel bilgileri ve listeleri teati edeceklerdir.

3. Taraflar, kendi Devletlerinin mevzuatına uygun olarak, tasarruflarında olan ya da olabilecek Türk ve Rus defin yerleriyle ilgili belgelere erişim konusunda birbirlerine yardımcı olacaklardır.

4. Taraflar, kendi Devletlerinin mevzuatına uygun olarak ve Taraf Devletlerin halklarının milli ve dini geleneklerini dikkate alarak, Taraf Devletlerin ülkelerinde bulunan defin yerlerinin düzenlenmesi, bakımı ve korunmasını sağlayacaklardır.

5. Her bir Taraf, kendi Devletin mevzuatına uygun olarak, hayatını kaybetmiş askerleri anma amacıyla kendi Devletin ülkesinde bulunan defin yerlerinin ziyaret edilmesinde, diğer Taraf Devletin vatandaşlarına gerekli yardımı sağlayacaktır.

6. Taraflar, yetkili organlar, diplomatik misyonlar ve konsolosluklar aracılığıyla, Taraf Devletlerin ülkelerinde bulunan defin yerlerinin durumunun izlenmesi hakkını birbirlerine taniyacaklardır.

7. Taraflar, diğer Taraf Devletin ülkesindeki defin yerleriyle ilgili olarak işlenen herhangi bir kanun dışı eylem konusunda birbirlerini ivedilikle haberdar edecek ve bu defin yerlerinin restorasyonu ve gelecekte benzer eylemlerin önlenmesi için tedbir alacaklardır.

İşlenen kanun dışı eylemlerle ilgili olarak defin yerlerine verilen hasarın ortadan kaldırılmasına yönelik masraflar, zararın meydana geldiği ülke topraklarındaki Tarafça karşılanacaktır.

Madde 3 Defin Yerlerinin Konumu

1. Taraflar, Taraf Devletlerin mevzuatına uygun olarak, mevcut veya yeni düzenlenen defin yerleri için arazi parçasının kullanımını, ücretsiz ve sürekli olarak (sınırsız bir süre için) birbirlerine sağlayacaklardır.



2. İşbu maddenin birinci paragrafı kapsamında sağlanan arazi parçasına öncelikli bir kamu ihtiyacı nedeniyle farklı amaçlarla kullanılmak üzere ihtiyaç duyulursa, defin yerinin bulunduğu Taraf Devlet, başka bir arazi parçasının kullanımını ücretsiz olarak sağlayacak ve yeni bir yere naaşların defni, anıtsal yapıların nakli ve buradaki defin yerlerinin düzenlenmesiyle ilgili tüm masrafları karşılayacaktır.

3. Yeni bir arazi parçasının seçilmesi, düzenlenmesi, yeniden defin ve anıtsal bir yapının nakil işlemleri, Taraflardan birince, diğer Tarafın muvafakati ile yapılacaktır.

4. Yeni tespit edilen Türk ve Rus defin yerlerinin düzenlenmesi, vefat eden askerlerin anısına hürmeten, Tarafların karşılıklı mutabakatıyla, naaşların bulunduğu yerlerde ya da uygun olan diğer yerlerde yapılacaktır.

5. Arşiv belgelerine veya mahkeme kararına göre, daha önce mevcut olup varlığına son verilmiş ve naaşların çıkarılmasının ve naklinin mümkün olmadığı Türk ve Rus defin yerlerinin belirlenmesi halinde, defin yerlerinin bulunduğu Taraf Devlet, diğer Tarafın talebi üzerine naaşların yerleştirilmesi için civarda uygun bir yer temin edecektir.

6. Bu Anlaşmaya tabi defin yerlerinin sınırları yakınında veya dâhilinde üçüncü Devletlerin askerlerinin defin yerlerinin olması halinde, bu durum defin yerlerinin düzenlenmesi ve bakımıyla ilgili konular kararlaştırılırken dikkate alınacaktır.

Madde 4

Naaşların Çıkarılması ve Yeniden Defni

1. Askerlerin naaşlarının anavatanlarında tekrar defnedilmek üzere çıkarılması, sadece ilgili Tarafın talebini ve diğer Tarafın onayını diplomatik kanallardan bildirmesi halinde gerçekleştirilecektir.

2. İşbu Maddenin birinci paragrafında öngörülen naaşların nakline ilişkin bir anlaşma olması durumunda, Taraflar naaşların çıkarılması ve ilgili Tarafa nakliyle ilgili usul konusunda yetkili organları kanahıyla mutabakata varacaklardır.

3. İlk defin yapıldığı Devletin ülkesindeki defin yerlerinden çıkarılan naaşların tekrar defnedilmesi, defin yerinin ülkesinde bulunduğu Devletin mevzuatı dikkate alınarak her iki Tarafın da muvafakati ile gerçekleştirilecektir.

4. İlgili Tarafın temsilcileri defin yerinin değiştirilmesi amacıyla gerçekleştirilen naaşların çıkarılması işleminde hazır bulunma hakkına sahip olacaklardır.

Madde 5

Mali Destek

1. Her bir Taraf, diğer Taraf Devletin ülkesinde bulunan kendi Devletine ait defin yerlerinin düzenlenmesi ve bakımına yönelik masrafları karşılar. Bu durumda, tüm çalışmalar diğer Tarafın yetkili organıyla eşgüdüm içinde yürütülecektir.

2. Taraflardan her biri, diğ er Tarafın yetkili organıyla eşğ üdüm içinde, kendi Devletinin ülkesinde bulunan diğ er Taraf Devlete ait defin yerlerinin bakım çalışmalarını, masrafları kendisine ait olmak üzere, yürütebilir.

Madde 6
Faaliyetlerin Eşğ üdümü

İşbu Anlaşmanın uygulanmasına ilişkin faaliyetlerin eşğ üdümünün sağlanması ve ortak karar alınmasını gerektiren konuların değerlendirilmesini teminen Taraflar, Ortak Komisyon (bundan böyle Komisyon olarak anılacaktır) kuracaklardır. Taraflar, Komisyona atanan temsilcileri yazılı olarak birbirlerine bildireceklerdir. Komisyonun Usul Kuralları ilk toplantısında belirlenecektir.

Madde 7
Anlaşmazlıkların Çözümü

İşbu Anlaşmanın yorum ve uygulanmasıyla ilgili olarak ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklar, Komisyon tarafından çözülecektir. Komisyon tarafından çözülemeyen anlaşmazlıklar, Taraflar arasında istişare ve müzakere yoluyla çözüme kavuşturulacaktır.

Madde 8
Yetkili Organlar

1. Taraflar, kendi Devletlerinin mevzuatına uygun olarak, işbu Anlaşmayı uygulamaya yetkili organları atayacak ve bu konuda diplomatik kanallardan birbirlerini bilgilendireceklerdir.

2. Taraflardan biri, bu Anlaşma ile ilgili olarak başka bir organa görevler vermesi halinde, diğ er tarafı konuyla ilgili olarak diplomatik kanallardan önceden bilgilendirecektir.

3. Tarafların yetkili organları aralarında doğrudan etkileşimde bulunacaktır.

Madde 9
Temsilcilerin Gönderilmesi

İşbu Anlaşmanın uygulanması çerçevesinde Taraflardan herhangi birinin yetkili organı, diğ er Taraf Devletin ülkesine, diğ er Tarafın yetkili organıyla mutabık kalarak temsilcilerini gönderebilecektir.



Madde 10
Nihai Hükümler

1. İşbu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli milli usullerin Taraflarca tamamlandığına dair son yazılı bildirim yapıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

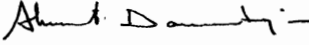
2. İşbu Anlaşma üzerinde değişiklikler yapılabilir.

3. İşbu Anlaşma sınırsız bir süre için yapılacak ve Taraflardan birinin diğer Tarafı diplomatik kanallardan yazılı olarak işbu Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini bildirdiği tarihi takip eden altı ay boyunca yürürlükte kalmaya devam edecektir.

3 Aralık 2012 tarihinde İstanbul'da ikişer nüsha olarak, Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde ve her biri eşit düzeyde geçerli olmak üzere yapılmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

RUSYA FEDERASYONU
HÜKÜMETİ ADINA



Ahmet DAVUTOĞLU
Dışişleri Bakanı



Sergey V. LAVROV
Dışişleri Bakanı

